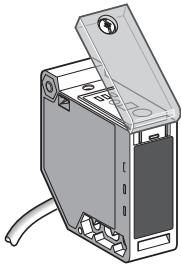


- EN Osiconcept photo-electric sensors
- FR Détecteurs photo électriques Osiconcept
- DE Photoelektronische Sensoren Osiconcept
- ES Detectores fotoeléctricos Osiconcept
- IT Interruttori fotoelettrici Osiconcept
- PT Detectores fotoeléctricos Osiconcept



⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power before servicing equipment.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ PELIGRO

RIESGO DE ELECTROCUCION, EXPLOSION O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.

⚠ DANGER

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.
Le non-respect de cette instruction entrainera la mort ou des blessures graves.

⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.
La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.

⚠ GEFAHR

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

- Vor dem Arbeiten an dem Gerätdessen Stromversorgung abschalten.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

⚠ PERIGO

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOÇÃO OU FAÍSCA

- Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.
O não respeito destas instruções causará a morte ou lesões graves.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

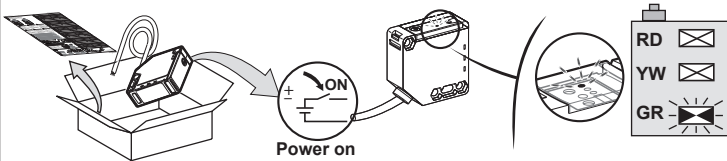
Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

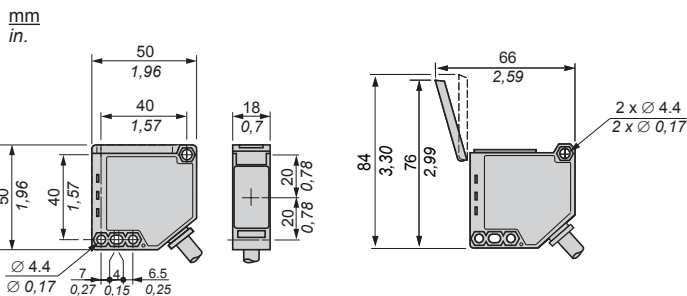
Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

O equipamento eléctrico só deve ser instalado, utilizado e reparado por técnicos especializados. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade por quaisquer consequências decorrentes da utilização deste material.

© 2011 Schneider Electric. "All Rights Reserved."



Dimensions / Encombrements / Abmessungen / Dimensiones / Dimensioni / Dimensões



EN Troubleshooting help Defects - Causes - Remedies

Status	Diagnostic	Causes	Actions
Setting			
Green	Init mode or press < 3 s	-	Press > 3 s
Red	Setting limit	Range limit	Review the setting
Operation			
Red	Fine BGS setting failed	Too close to background	Reset (press > 9 s)

FR Aide aux dépannages Défaut - Causes - Remèdes

Etat	Diagnostic	Causes	Actions
Réglage			
Vert	Mode Init ou appui < 3 s	-	Appui > 3 s
Rouge	Limite de réglage	Limite de portée	Revoir réglage
Fonctionnement			
Rouge	Echec réglage fin EFFAR	Trop près de l'arrière plan	Reset (appui > 9 s)

DE Hilfe zur Störungsbeseitigung Fehler - Ursache - Abhilfe

Status	Diagnose	Ursache	Aktionen
Einstellung			
Grün	Modus Init oder < 3 s drücken	-	> 3 s drücken
Rot	Einstellungsgrenze	Tastweite erreicht	Einstellung überprüfen
Betrieb			
Rot	Fehler Feineinstellung BGS	Zu nahe am Hintergrund	Reset (> 9 s drücken)

ES Ayuda a la reparación de averías Fallos - Causas - Soluciones

Estado	Diagnóstico	Causas	Acciones
Ajuste			
Verde	Modo Init o pulsar < 3 s	-	(pulsar > 3 s)
Rojo	Límite de ajuste	Límite de alcance	Revisar el ajuste
Funcionamiento			
Rojo	Fracaso de ajuste fino BGS	Demasiado cercano del fondo	Reinicialización (pulsar > 9 s)

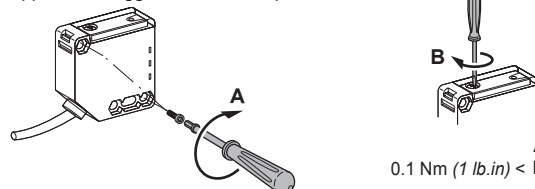
IT Soluzione dei problemi Guasto - Causa - Soluzione

Stato	Diagnostica	Cause	Azioni
Regolazione			
Verde	Modalità Iniz o pressione < 3 s	-	Pressione > 3 s
Rosso	Limite di regolazione	Limite di portata	Rivedere la regolazione
Funzionamento			
Rosso	Regolazione fine BGS fallita	Troppo vicino allo sfondo	Reset (pressione > 9 s)

PT Ajuda às avarias Falhas - Causas - Soluções

Estado	Diagnóstico	Causas	Ações
Regulação			
Verde	Modo Inic ou pressão < 3 s	-	Pressão > 3 s
Vermelho	Limite de regulação	Limite de alcance	Rever regulação
Funcionamento			
Vermelho	Falha regulação fina BGS	Demasiado próximo do pano-de-fundo	Reset (pressão > 9 s)

Tightening torque / Couple de serrage / Anziedrehmoment / Par de apriete / Coppia di serraggio / Binário de aperto



A < 2 Nm (18 lb.in)
0.1 Nm (1 lb.in) < B < 0.3 Nm (2.5 lb.in)

